

## Međunarodni znanstveni skup *Glagoljična i ćirilćna baština šibenskog kraja, Šibenik, 22. veljaće 2023.*

U Multimedijalnoj dvorani Interpretacijskog centra katedrale sv. Jakova „Civitas sacra” u Šibeniku održan je 22. veljaće 2023. godine Međunarodni znanstveni skup *Glagoljična i ćirilćna baština šibenskoga kraja*. Skup je organizirao Državni arhiv u Šibeniku kako bi simbolićno obilježio Dan hrvatske glagoljice i glagoljaštva koji je Hrvatski sabor proglasio 2019. godine.<sup>1</sup> Okupljenima se u Interpretacijskom centru „Civitas sacra” uime organizatora obratila ravnateljica Državnog arhiva u Šibeniku Nataša Mućalo, uime Šibensko-kninske županije župan Marko Jelić, dok je pozdravnim govorom skup uime grada domaćina otvorio gradonaćelnik grada Šibenika Źeljko Burić.

Teme skupa usko povezane s glagoljićnom i ćirilćnom ostavštinom šibenskoga kraja okupile su ukupno dvadeset i jednog izlagaća. Ta baština, stoljećima stvarana na razdjelnici prostiranja glagoljićne, ćirilćne i latinićne pismenosti već je dugo vremena u fokusu istraživaa, no ona i dalje nudi nova saznanja. Upravo je ta spoznaja motivirala inicijatore skupa da zadanim odrednicama usmjere istraživaa, tj. izlagaće prema temama koje zahtijevaju nova promišljanja, reinterpretacije i vrednovanja.

Akademik Mateo Źagar zadane je smjernice predstavio u zanimljivu plenarnom izlaganju pod naslovom *Najstariji glagoljićko-ćirilćni natpisi u kontekstu najstarije hrvatske pismenosti, s obzirom na Kninski natpis i Plastovski ulomak*. Spomenuti zapisi ponajbolji su primjer prepletanja glagoljice i ćirilice na prostoru na kojem je rijeka Krka bila srednjevjekovna međa između dominantno glagoljićnog i dominantno ćirilćnog prostora.

Nakon uvoda uslijedila su izlaganja podijeljena u ćetiri sekcije. Prvu sekciju otvorili su Ante Jurćević i Tomislav Fabijanić s naslovom *Arheološko-povijesni kontekst kninskog Kapitula*. U svojem izlaganju osvrnuli su se na recentna arheološka istraživanja kninskog Kapitula, s kojim se povezuju zaćetci starohrvatske arheologije s kraja 19. st. kada su uz ostatke romanićke kninske katedrale i benediktinske opatije pronađene i kamene ploće s imenima hrvatskih vladara Svetoslava i Stjepana Držislava. Revizijska arheološka istraživanja započeta 2011. godine, na kojima su sudjelovali i sami izlagaći, rezultirala su pronalaskom ostataka romanićke trobrodne bazilike, bedema, nalaza iz antike, srednjeg i novog vijeka, ćime su zao-kružene dosadašnje spoznaje o tom iznimno važnom lokalitetu smještenom ispod kninske tvrđave uz rijeke Kosovćicu i Krku.

1 Za obilježavanje Dana hrvatske glagoljice i glagoljaštva Hrvatski je sabor odabrao datum 22. veljaće, kada je u Kosinju 1483. godine tiskana prva glagoljićna i ujedno prva hrvatska knjiga *Misal po zakonu rimskog dvora*.

Andrea Radošević održala je izlaganje o homilijama najpoznatijeg autora rane anglosaksonske Engleske Bede Časoga, koje je sredinom 19. st. filolog Ivan Berčić prepoznao u dvama glagoljičnim fragmentima s otoka Prvića, nekadašnjem središtu šibenske glagoljaške kulture. Ti fragmenti nastali sredinom 13. ili početkom 14. st. danas pod oznakama I/7 i I/8 čine dio Berčićeve zbirke koja se čuva u Ruskoj nacionalnoj knjižnici u Sankt-Peterburgu.

Tanja Kušćević i Marinka Šimić održale su izlaganje pod naslovom *Jezik Muke po Ivanu u Pariškom (Borislavićevu) zborniku Slave 73* predstavivši tako najstariji očuvani zbornik iz 1375. godine, koji je ujedno jedini hrvatskoglagoljični kodeks povezan sa Šibenikom te jedini dosad poznati rukopis pisan za redovnice, tj. „pri-zidnice”. Mada je naglasak izlaganja stavljen na jezik Muke po Ivanu, koji je obrađen na fonološkoj, morfološkoj i leksičkoj razini nazočni su imali priliku saznati pojedinosti o cjelovitom rukopisu pisanom rukom triju pisara, od kojih je ime glavnog Grgura Borislavića postalo sinonimom za cijeli kodeks.

O tekstološkom istraživanju sačuvanih varijanti *Varuhova otkrivenja*, starozavjetnog apokrifa iz 1. ili 2. st. govorila je Lejla Nakaš razloživši tekstnu osnovu četrnaest primjeraka slavenskog Varuha. Poseban naglasak stavila je na odnos tog apokrifnog zapisa s drugim sličnim apokrifima uspoređujući i jedan primjerak teksta s početka 16. st. iz Šibenskog zbornika koji se čuva u HAZU.

Drugu sekciju otvorio je Neven Isailović prezentiravši ćiriličnu korespondenciju između osmanskih namjesnika Hercegovine i mletačkih upravitelja Šibenika krajem 15. stoljeća. Riječ je o pet ćiriličnih pisama s talijanskim prijevodima koja je hercegovački sandžakbeg Musta-beg zajedno sa svojim mostarskim vojvodama upućivao šibenskomu knezu Zuannu Canalu, koji je bezuspješno pokušavao ishoditi oslobađanje otetih Hrvata iz turskog zarobljeništva.

*Paleografski presjek ćiriličnih akata Šibenskog zbornika* naslov je izlaganja Kristiana Paskojevića, u kojem je uputio na ćiriličnu komponentu dvaju dokumenata iz 15. i 16. st., točnije prijedloga bosanskog sandžak-bega Husrev-bega Porti da potvrdi sporazum skradinskog kadije i šibenskog kapetana o razgraničenju iz 1531. te prijepis akta koji zbori o sporazumu oko međa između Ivana Cetinjskog i kliškog kneza te šibenske općinske uprave iz 1434. godine.

Ivica Vigato predstavio je jezične, grafetičke i stilske posebnosti dvaju hrvatskoćiriličnih tekstova iz fonda Mletački dragoman Državnog arhiva u Zadru, koji sadržava razne dokumente o pograničnim sukobima, trgovini, pregovorima, mirovnim ugovorima te prepisku između Mletačke Republike i njezinih pokrajina sa susjednim zemljama. Odabrani tekstovi potječu iz druge polovice 17. st. Prvi tekst odnosi se na pogranične izgrede na mletačko-osmanlijskoj granici u koji su uključeni stanovnici Murtera, dok drugi izvještava o skradinskoj skeli.

Vuk-Tadija Barbarić i Marijana Horvat otvorili su treću sekciju skupa izlaganjem pod naslovom *Banovčev Blagoslov od polja i misalsko-lekcionarska tradicija zaklinjanja* u kojem su nazočnima približili knjigu fra Josipa Banovca tiskanu u Ankoni 1767. godine. Knjiga predstavlja opsežnu zbirku blagoslovnih i zaklinjalskih tekstova kojima slijedi skora digitalizacija kako bi se temeljito mogla proučiti njihova grafija.

*O jeziku hrvatskoglagoljskog fragmenta br. II/21 iz Berčićeve zbirke* govorila je Ivana Eterović, čiju su pažnju privukla tri dvojna lista jednog misala iz 15. st. nađena 1848. godine u zadarskom samostanu sv. Mihovila. Izlaganjem su prikazane osnovne jezične značajke odabranog fragmenta uz poseban osvrt na odnos hrvatskih crkvenoslavenskih i čakavskih elemenata.

Grozdana Franov-Živković predstavila je poslovne, kulturne i privatne veze glagoljaša šibenskog i zadarskog područja do sredine 19. st. Naglasak je stavljen na njihovo školovanje i pisani trag koji su ostavili u glagoljičnim zbornicima tekstova i ostalim rukopisima sačuvanima po arhivima i knjižnicama u zemlji i inozemstvu. Taj pisani trag otkriva nam svestranu ulogu svećenika glagoljaša koji su bili posrednici prilikom sklapanja brakova, u sporovima oko ribarenja, u uspostavi gospodarskih veza među stanovništvom i dr.

Treću sekciju zatvorio je Tomislav Galović izlaganjem *O rukopisu fra Bernardina Polonija „Glagoljica u Biskupiji Šibenskoj negda i danas“ (Šibenik, 1949./1950.)*. Taj rukopis danas se čuva u Arhivu Hrvatske provincije sv. Jeronima franjevac konventualaca u Zagrebu, a njegov je autor velik dio redovničkog života proveo upravo u šibenskom samostanu sv. Frane. Izradi rukopisa fra Bernadin je pristupio po nagovoru prof. Nikole Žica, šefa kancelarije krčke Staroslavenske Akademije. Na sačuvanih tridesetak stranica jedne bilježnice i u dodatnom radnom materijalu primarno je tematizirana glagoljica, a uz nju i hrvatska cirilica (bosančica) kojima se stoljećima koristilo na prostoru Šibenske biskupije.

Završni blok izlaganja otvorio je Kristijan Juran s naslovom *Arhivske vijesti o šibenskom glagoljaštvu u kasnom srednjem vijeku* prezentirajući već poznate i dosad nepoznate podatke o šibenskom kasnosrednjovjekovnom glagoljaštvu koji nam dolaze uglavnom iz 15. st.

*Odgojno-spoznajna uloga metafore svjetla u Babićevu djelu Cvit razlika mirisa duhovnog* naziv je izlaganja Alena Tomića, u kojem predstavlja najučestaliji metaforički koncept u filozofskoj, religijskoj i znanstvenoj tradiciji zapadno-kršćanskog kulturnog naslijeđa – metaforu svjetla. Ta je metafora inspirirala brojne filozofe, znanstvenike, književnike i religijske pedagoge, pa tako i fra Tomu Babića u rasvjetljavanju temeljne egzistencijalne preokupacije čovjekova odnosa prema istini.

Josip Miletić prezentirao je pisanu glagoljičnu baštinu Šibensko-kninske županije kao potencijalni sadržaj projektne nastave koja se inače vodi načelima uče-

ničkog stvaralaštva, što u ovom slučaju podrazumijeva otkrivanje jezičnih pojava i zakonitosti. U tom smislu projektni zadatci usmjereni su prema analizi prikladnih glagoljičnih i ćiriličnih natpisa s područja Šibensko-kninske županije.

Izlaganje pod naslovom *O nekim promjenskim značajkama „Šibenske molitve” s obzirom na današnje govore srednje i sjeverne Dalmacije* održao je Luka Velić, koji je pružio analizu padežnih oblika (napose DLI mn.) tog poznatog Marijina hvalospjeva iz 14. st., oslanjajući se kako na izvornik tako i na čitanje i jezične analize filologinje Dragice Malić.

Četvrtu sekciju zatvorila je Gordana Čupković predstavivši paleografske i grafijske osobitosti 20 ćiriličkih isprava iz fondova Šibenske biskupije koje su nastale u razdoblju od 16. do 18. st. Najveći dio njih okupljen je u korpusu glagoljičnih i ćiriličnih isprava koji je formirao popisivač i obrađivač glagoljske baštine Nedo Grbin, a odlikuju se četverolinijskom minuskulom te odmacima prema kurzivu i individualiziranosti, kao i normiranošću slovnih oblika tipičnih za razvoj zapadne ćirilice.

Kristijan Juran i Gabrijela Čepo zaključili su skup predstavljanjem šestog sveska Biblioteke *Demographica et glagolitica Sibenicensia* pod naslovom *Stanovništvo otoka Krapnja prema matičnim knjigama i drugim povijesnim vrelima od 1630. do 1714. godine*. Time je simbolično obilježeno desetljeće uspješna izdavaštva Državnog arhiva u Šibeniku koje je začeto 2013. godine prvim sveskom posvećenom Anti Šupuku i njegovu rukopisu o starim primoštenskim maticama.

Draženka Požar-Perković